

Communiqué de presse

Bienne, le 26 avril 2019

« Une région, une entreprise, deux langues »

Energie, Service Biel/Bienne (ESB) reçoit le Label du bilinguisme

Biel/Bienne, le 26 avril 2019. ESB voit son engagement à l'égard du bilinguisme récompensé par le Label du bilinguisme.

Lors d'une séance d'information aux collaborateurs et collaboratrices, ESB vient de recevoir le Label du bilinguisme. Entreprise municipale autonome, ESB a pour tâche la distribution d'eau et d'énergie (gaz et électricité) et l'éclairage public, et toutes les prestations qui y sont liées. Propriété de la Ville de Bienne, elle se doit de jouer un rôle d'exemple en matière de bilinguisme, afin de satisfaire sa clientèle francophone et germanophone, constituée de clients privés et d'entreprises. Sa gestion bilingue oscille entre mission de service public et autonomie.

Etablissement autonome de droit public depuis 2013, Energie Service Biel/Bienne compte une clientèle régionale composée de clients privés et d'entreprises. Ses prestations se doivent d'être tant en français et qu'en allemand. Son image directrice est axée sur la performance et le respect de chacun.

Le Label du bilinguisme devrait ainsi permettre de caractériser le bilinguisme de l'entreprise et, de ce fait, de l'identifier à la région biennoise.

Le Label mesure la qualité du bilinguisme à trois niveaux : services et communication externe, composition et compétences linguistiques du personnel, communication interne et culture linguistique de l'entreprise.

- En matière de **services et de communication externe**, ESB affiche clairement une image bilingue. Elle offre à sa clientèle (clients privés et entreprises) tous les services en français et en allemand.
- Au niveau de la **composition et des compétences linguistiques du personnel**, ESB a une bonne composition linguistique et son personnel a de très bonnes compétences linguistiques.
- La **communication à l'intérieur** de l'entreprise se déroule en principe dans les deux langues et selon le principe « Chacun parle sa langue ». Le bilinguisme fonctionnel est garanti à 100%.

Dans le cadre de cette labellisation, le Forum du bilinguisme souhaite relever la motivation de l'ensemble des collaborateurs-collaboratrices et de sa direction, afin de faire reconnaître son entreprise comme bilingue. Ceci tant pour remplir son rôle d'entreprise au service des citoyens et citoyennes que pour répondre à une demande croissante du marché des services, plus particulièrement dans l'optique de l'ouverture du marché de l'électricité et du libre choix de son fournisseur. Son bilinguisme pourrait ainsi lui permettre de rayonner, au-delà de sa région, tant en Romandie qu'en Suisse alémanique.



1996 - 2016
20 ans - Jahre



www.bilinguisme.ch
www.zweisprachigkeit.ch

Son rôle d'entreprise formatrice bilingue peut également être salué, ESB offrant toujours plus de places d'apprentissage à des germanophones et à des francophones.

Energie Service Biel/Bienne

ESB emploie actuellement 172 collaborateurs/-trices au sein de son entreprise.



Créé en 2001, le Label est décerné par le Forum du bilinguisme à Biel/Bienne et a pour objectif de promouvoir le bilinguisme, dans sa propre région ainsi que dans d'autres régions linguistiques bilingues de Suisse, c'est-à-dire de favoriser l'intérêt et le respect mutuel entre les communautés de langues partenaires.

Informations complémentaires :

ESB, Matthias Widmer, Directeur RH & affaires juridiques, 032 321 12 11

Forum du bilinguisme, Virginie Borel, 078 661 89 75